

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC, ON TUESDAY JUNE 6, 2023, AT 7:00 P.M., AFTER DUE NOTICE WAS TRANSMITTED ON JUNE 2, 2023.

PRESENT : Councillor Claude Cousineau, Councillor Paul Bissonnette, Councillor Kelly Thorstad-Cullen, Councillor Tara Stainforth, Councillor Cynthia Homan, Councillor Bruno Tremblay, Councillor Eric Stork, as well as Councillor Brent Cowan, chaired by Mayor Tim Thomas forming quorum of council.

Mrs. Karina Verdon, City Manager, Mtre Caroline Thibault, City Clerk and Director of Legal Affairs, as well as Mrs. Danielle Gutierrez, Assistant City Clerk and Council Secretary, are also in attendance.

## 2023-223 ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Claude Cousineau,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO approve the agenda with the following modifications:

- the amount at item 6.1 should read \$ 100;
- the amount at item 6.3 should read \$ 375.

## 2023-224 FILE AND APPROVE THE MINUTES OF THE TRAFFIC COMMITTEE MEETINGS OF MARCH 21, 2023 AND MAY 9, 2023

The French and English versions of the minutes of the Traffic Committee meetings of March 21, 2023 and May 9, 2023 are filed and members of Council take note.

It is moved by Councillor Claude Cousineau,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO approve the recommendations of the Traffic Committee of March 21, 2023 and May 9, 2023.

## 2023-225 APPROVE THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF MAY 2, 2023 AND OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 9, 2023

It is moved by Councillor Claude Cousineau,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of May 2, 2023 and of the special meeting of May 9, 2023.

## 2023-226 QUESTION PERIOD

Questions are submitted to the members of Council by the persons indicated below:

Alain Dubuc  
Sarah Makosz (filing of a document)  
John Kilpatrick  
Andre Baby  
David McLauchlan  
Lyne Conway  
Suzan Wilson  
Kim Freeman  
Elizabeth Steinson  
Katy Hadley  
Janet Hanna  
Glen Holland  
Joseph Emet  
Wendy Crowley  
Noah Stevens.

2023-227	<p>NOTICE OF MOTION AND FILING OF A DRAFT BY-LAW AMENDING BY-LAW PC-2918 CONCERNING THE FIGHT AGAINST THE EMERALD ASH BORER ON THE TERRITORY OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE</p> <hr/> <p>Councillor Brent Cowan gives notice of motion that a draft By-law amending by-law PC-2918 concerning the fight against the emerald ash borer on the territory of the City of Pointe-Claire will be presented for adoption at a subsequent meeting of Council.</p> <p>Councillor Brent Cowan files a draft By-law amending by-law PC-2918 concerning the fight against the emerald ash borer on the territory of the City of Pointe-Claire.</p>
2023-228	<p>NOTICE OF MOTION AND FILING OF A DRAFT BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO ENSURE CONCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE PROVINCIAL BY-LAW ON RESIDENTIAL POOL SAFETY</p> <hr/> <p>Councillor Brent Cowan gives notice of motion that a draft By-law amending Zoning By-law number PC-2775 of the City of Pointe-Claire to ensure concordance with the provisions of the provincial by-law on residential pool safety will be presented for adoption at a subsequent meeting of Council.</p> <p>Councillor Brent Cowan files a draft By-law amending Zoning By-law number PC-2775 of the City of Pointe-Claire to ensure concordance with the provisions of the provincial by-law on residential pool safety.</p>
2023-229	<p>ADOPTION OF A FIRST DRAFT BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER PC-2775 OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO ENSURE CONCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE PROVINCIAL BY-LAW ON RESIDENTIAL POOL SAFETY</p> <hr/> <p>WHEREAS a copy of the by-law was given to the Council members at least two (2) juridical days before the present Council meeting.</p> <p>WHEREAS all the Council members present declare to have read the by-law and renounce to its reading.</p> <p>It is moved by Councillor Brent Cowan, Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved: TO adopt a first draft By-law amending Zoning By-law number PC-2775 of the City of Pointe-Claire to ensure concordance with the provisions of the provincial by-law on residential pool safety.</p>
2023-230	<p>ADOPTION OF A BY-LAW CONSTITUTING THE STEWART HALL ADVISORY BOARD</p> <hr/> <p>WHEREAS a copy of the by-law was given to the Council members at least two (2) juridical days before the present Council meeting.</p> <p>WHEREAS all the Council members present declare to have read the by-law and renounce to its reading.</p> <p>It is moved by Councillor Brent Cowan, Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved: TO adopt a By-law constituting the Stewart Hall Advisory Board.</p>
2023-231	<p>GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 100 TO ST. JOHN FISHER SR. ELEMENTARY SCHOOL</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Bruno Tremblay, Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved: TO grant a financial support in the amount of \$ 100 to St. John Fisher Sr. Elementary School.</p> <p>TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-989.</p>

2023-232	<p><u>GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 105 TO THE ROYAL CANADIAN LEGION OF POINTE-CLAIRE</u></p> <p>It is moved by Councillor Bruno Tremblay, Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved: TO grant a financial support in the amount of \$ 105 to The Royal Canadian Legion of Pointe-Claire.</p> <p>TO charge this expense to the Budget Account 02-111-00-311.</p>
2023-233	<p><u>GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 375 TO THE WEST ISLAND BLUES FESTIVAL</u></p> <p>It is moved by Councillor Bruno Tremblay, Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved: TO grant a financial support in the amount of \$ 375 to The West Island Blues Festival.</p> <p>TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-989.</p>
2023-234	<p><u>GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 5,000 TO THE WEST ISLAND BLUES FESTIVAL</u></p> <p>It is moved by Councillor Bruno Tremblay, Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved: TO grant a financial support in the amount of \$ 5,000 to the West Island Blues Festival.</p> <p>TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-989.</p>
2023-235	<p><u>AUTHORIZE THE PARTICIPATION OF FOUR (4) MEMBERS OF COUNCIL AND THE MAYOR AT THE 12<sup>TH</sup> EDITION OF THE GOLF TOURNAMENT ORGANISED BY THE SHRINERS HOSPITALS FOR CHILDREN TO BE HELD ON AUGUST 7, 2023 AT THE ELM RIDGE GOLF CLUB</u></p> <p>It is moved by Councillor Bruno Tremblay, Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved: TO authorize Councillors Kelly Thorstad-Cullen, Eric Stork, Bruno Tremblay, Brent Cowan, as well as Mayor Tim Thomas to represent the City of Pointe-Claire at 12<sup>th</sup> edition of the golf tournament organized by the Shriners Hospitals for Children to be held on August 7, 2023 at the Elm Ridge Golf Club.</p> <p>TO authorize the reimbursement of the expenses incurred at this tournament, in accordance with the policy in force.</p> <p>TO charge the expenses related to this authorization, namely \$3,500 for the purchase of a golf foursome, as well as related costs (equipment rental, etc.) for participation in the tournament, to Budget Account 02-111-00-311.</p>
2023-236	<p><u>FILE THE MINUTES OF THE MARCH 28, 2023 MEETING OF THE YOUTH ADVISORY BOARD</u></p> <p>The French and English versions of the minutes of the Youth Advisory Board meeting held on March 28, 2023 are filed and the members of Council take note.</p>
2023-237	<p><u>FILE THE MINUTES OF THE APRIL 26, 2023 MEETING OF THE YOUTH ADVISORY BOARD</u></p> <p>The French and English versions of the minutes of the Youth Advisory Board meeting held on April 26, 2023 are filed and the members of Council take note.</p>
2023-238	<p><u>FILE THE MINUTES OF THE APRIL 26, 2023 MEETING OF THE STEWART HALL ADVISORY BOARD</u></p> <p>The French and English versions of the minutes of the Stewart Hall Advisory Board meeting held on April 26, 2023 are filed and the members of Council take note.</p>

2023-239	<p><u>FILE THE MINUTES OF THE MAY 18, 2023 MEETING OF THE POINTE-CLAIRE LIBRARY ADVISORY BOARD</u></p> <p>The French and English versions of the minutes of the Pointe-Claire Library Advisory Board meeting held on May 18, 2023 are filed and the members of Council take note.</p>
2023-240	<p><u>APPOINT MEMBERS TO THE POINTE-CLAIRE PUBLIC ART COMMITTEE</u></p> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth,  Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  To appoint the following persons as members of the Pointe-Claire Public Art Committee:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valerie McKee, for a term ending December 31, 2024; and</li> <li>- Geneviève Sideleau, for a term ending December 31, 2024.</li> </ul>
2023-241	<p><u>APPOINT A COUNCIL MEMBER TO THE DEMOLITION COMMITTEE</u></p> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth,  Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  TO appoint Claude Cousineau, as member for the Municipal Council, to the Demolition Committee.</p>
2023-242	<p><u>APPOINT A COUNCIL MEMBER TO THE POINTE-CLAIRE AQUATIC CLUB</u></p> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth,  Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  TO appoint Eric Stork, as liaison for the Municipal Council, to the Pointe-Claire Aquatic Club.</p>
2023-243	<p><u>FILE THE LIST OF BUDGET AMENDMENTS AND THE REGISTER OF CHEQUES FOR THE PERIOD OF APRIL 20 TO MAY 24, 2023</u></p> <p>The list of budget amendments and the register of cheques for the period of April 20 to May 24, 2023 are filed and the members of Council take note.</p>
2023-244	<p><u>AWARD A CONTRAT FOR THE ACQUISITION OF OFFICE SUPPLIES FOR THE PERIOD OF AUGUST 1, 2023 TO JULY 31, 2024, TO NOVEXCO INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 293,238.59 , TAXES INCLUDED, WITH THREE PERIODS IN OPTION</u></p> <p>It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,  Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  TO award a contract for the acquisition of office supplies for the period of August 1, 2023 to July 31, 2024 (DP230007), to the lowest conforming bidder, being NOVEXCO INC., for a total amount of \$ 293,238.59, taxes included. The City reserving the option to renew the contract for three subsequent periods.</p> <p>TO charge this expense according to the financial availability in connection with office supplies to the operational budget of each department.</p>
2023-245	<p><u>EXEMPTION FROM SUBSCRIPTION TO THE PROFESSIONAL LIABILITY INSURANCE FUND OF THE BARREAU DU QUÉBEC</u></p> <p>It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,  Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved :  TO declare, for the purposes of the Regulation Respecting Professional Liability Insurance for Members of the Barreau du Québec, that the City of Pointe-Claire shall take up the interest, warrant against and be financially responsible for any fault their lawyers commit in the practice of their profession.</p>
2023-246	<p><u>FILE THE LIST OF DELEGATED STAFF CHANGES FOR THE MONTH OF JUNE 2023</u></p> <p>The list of delegated staff changes for the month of June 2023, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources, is filed and members of Council take note.</p>

2023-247

APPROVE THE LIST OF NON-DELEGATED STAFF CHANGES AS OF JUNE 6, 2023

---

It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO approve the list of non-delegated staff changes as of June 6, 2023, as signed by  
Mrs. Karina Verdon, City Manager.

2023-248

TO CONFIRM A NEW MANDATE, WITHIN THE FRAMEWORK OF THE REGROUPING, TO THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ) TO PROCEED WITH A CALL FOR TENDERS TO RETAIN THE PROFESSIONAL SERVICES OF A CONSULTANT REGARDING THE COLLECTIVE GROUP INSURANCE FOR MUNICIPAL EMPLOYEES

---

WHEREAS in accordance with the Cities and Towns Act and the UMQ Solution, the City of Pointe-Claire and this Council wish to authorize a public call for tenders to obtain group insurance products for its employees and, when applicable, for its elected officials, for the period from April 1, 2024 to March 31, 2029;

WHEREAS Mallette actuaires inc. has already been awarded the mandate, following a public call for tenders, for the independent consulting services required by the Union des municipalités du Québec (UMQ) in the application of the UMQ Solution;

WHEREAS the remuneration provided for in the contract - Solution UMQ - to be awarded is 0.65% to the consultant Mallette actuaires Inc. and the management fees provided for the UMQ are 1.15%;

WHEREAS the City of Pointe-Claire now wishes to confirm its adhesion to the UMQ group insurance solution and the mandate to Mallette actuaires inc. accordingly;

It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
THAT the preamble forms an integral part hereof as if recited in full;

THAT Council hereby confirms its adherence to the Solution UMQ in matters of group insurance for its employees and/or elected officials, at the city's option;

THAT membership in the Solution UMQ group shall be for a maximum period of five years, from April 1, 2024 to March 31, 2029;

THAT the City of Pointe-Claire mandates the UMQ to act as its agent to represent it in the group insurance contract to be awarded as a result of the application hereof and its renewal, as well as for access to its group insurance file with the insurer, in compliance with the rules governing the protection of personal information;

THAT the City of Pointe-Claire agrees to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the city during the term of the contract, and a fee of 0.65% of the total premiums paid by the municipality to the consultant Mallette Actuaires Inc. to whom the City of Pointe-Claire also attaches the mandate obtained for the grouping, following a public call for tenders;

THAT the City of Pointe-Claire undertakes to respect the terms and conditions of the contract to be entered into with the insurance company to which the contract will be awarded following the application hereof, as well as the conditions of the consultant's mandate.

2023-249

APPROVE AN AGREEMENT TO BE ENTERED INTO WITH ARPE QUÉBEC  
(L'ASSOCIATION POUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS ÉLECTRONIQUES DU  
QUÉBEC) REGARDING COLLECTIONS AND SPECIAL EVENTS

---

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,

Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:

TO approve an agreement to be entered into between the City of Pointe-Claire and ARPE Québec (L'Association pour le recyclage des produits électroniques du Québec) regarding collections and special events, to the extent that the content of said agreement remains substantially in conformity with the draft previously provided to Council.

TO authorize Erik Rolland, Director - Public Works, or Geneviève Rocheleau, Assistant Director - Public Works, to sign said agreement, for and in the name of the City of Pointe-Claire.

2023-250

APPROVE AN AGREEMENT TO BE ENTERED INTO WITH RÉSEAU DE  
TRANSPORT MÉTROPOLITAIN (EXO) REGARDING THE RENUNCIATION OF  
PRESCRIPTION

---

WHEREAS the City of Pointe-Claire and EXO entered into an agreement for a term of one (1) year commencing January 1, 2019, and ending December 31, 2019 ("Initial Agreement"), whereby the parties defined a new division of responsibilities relating to maintenance, minor works and major works (as these three terms are defined in the Initial Agreement) of the three stations (as this term is defined in the Initial Agreement);

WHEREAS the City of Pointe-Claire and EXO have prepared a draft renewal of the Initial Agreement which was to take effect on January 1, 2020 (the "Agreement");

WHEREAS by this Agreement the parties wished to extend the term of the Initial Agreement for a further three (3) years and five (5) months, more specifically from January 1, 2020, to May 31, 2023, under the same terms and conditions, with the exception of certain minor elements;

WHEREAS despite the fact that there was no longer a formal agreement between the parties, the latter, as good partners, continued to perform their obligations under said agreements;

WHEREAS the parties have not issued any invoices to each other, as agreed to in the Initial Agreement and the Agreement under review;

WHEREAS the Parties wish to continue to collaborate and sign an agreement to update the division of responsibilities for maintenance, minor works and major works at the three stations;

WHEREAS for the reasons set out above, it is in the interest of the parties that they agree to the interruption of the prescription period concerning all sums that would be due between them in relation to the agreements for the division of responsibilities for maintenance, minor work and major work on the three stations covering the period from January 1, 2019, to May 31, 2023.

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,

Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:

TO approve an agreement regarding the mutual renunciation of prescription to intervene between the City of Pointe-Claire and the Réseau de transport métropolitain (EXO), to the extent that said agreement remains substantially conform to the draft previously submitted to Council;

TO authorize the Mayor, or in his absence the Pro-Mayor, and the City Clerk or in her absence the Assistant City-Clerk, to sign for and in the name of the City of Pointe-Claire, an agreement to intervene with the Réseau de transport métropolitain (EXO) regarding the renunciation of prescription as well as any other document giving effect to the present resolution.

2023-251	<p>APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH ÉMONDAGE SBP INC., FOR THE FELLING OF ASH TREES FOR THE YEAR 2023, FOR AN AMOUNT OF \$ 9,198.00, TAXES INCLUDED</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO approve a change order to the contract entered into with Émondage SBP inc., for the felling of ash trees for the year 2023 (TP230010), for a total amount of \$ 9,198.00, taxes included.</p> <p>TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 398,856.15, taxes included.</p> <p>TO charge this expense to Budget Account 02-701-73-484.</p>
2023-252	<p>AWARD A CONTRACT FOR PROFESSIONAL ARCHITECTURAL SERVICES FOR THE PREPARATION AND EXECUTION OF VARIOUS FUNCTIONAL RENOVATION AND ASSET MAINTENANCE PROJECTS UPON REQUEST, TO MDA ARCHITECTES, FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 160,482.11, TAXES INCLUDED</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth, Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved: TO award a contract for professional architectural services for the preparation and execution of various functional renovation and asset maintenance projects upon request (BP2314-23060), to the bidder having obtained the highest score on the quality committee, being MDA architectes, for a total amount of \$ 160,482.11, taxes included.</p> <p>TO charge this expense to Budget Accounts 22-422-02-936 and 22-420-83-911.</p>
2023-253	<p>APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH CONSTRUCTION CPB INC. FOR THE CONSTRUCTION OF A NEW NEIGHBORHOOD POLICE STATION PDQ5, FOR AN AMOUNT OF \$ 9,990.15, TAXES INCLUDED</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth, Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved: TO approve a change order to the contract entered into with Construction CPB Inc., for the construction of a new neighborhood police station PDQ5 (BP2030-18169), for a total amount of \$ 9,990.15, taxes included.</p> <p>TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 6,734,790.13, taxes included.</p> <p>TO charge this expense to Budget Account 04-139-02-000.</p>
2023-254	<p>APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC. FOR MASONRY REPAIR WORK AT THE OVIDE AND CEDAR PARK CHALETS, FOR AN AMOUNT OF \$ 9,542.93, TAXES INCLUDED</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth, Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved: TO approve a change order to the contract entered into with Les Terrassements Montréal inc., for masonry repair work at the Ovide and Cedar park chalets (BP2309-22057), for a total amount of \$ 9,542.93, taxes included.</p> <p>TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 89,289.59, taxes included.</p> <p>TO charge this expense to Budget Account 22-422-12-936.</p>

2023-255

APPROVE AN AGREEMENT TO BE ENTERED INTO WITH THE CITY OF MONTREAL REGARDING THE INTEGRATION OF OUR WORK WITH THAT OF THE CITY OF MONTRÉAL, IN THE CONTEXT OF THE INSTALLATION OF A 900-MM DIAMETER DRINKING WATER PIPE ALONG LAKESIDE AVENUE, LAKEVIEW AVENUE AND DU BORD-DU-LAC-LAKESHORE ROAD

---

WHEREAS the agglomeration of Montreal's project to supply drinking water to the city of Dorval by the Pointe-Claire water plant provides for the construction of a 900mm in diameter drinking water pipe in the axis of the Lakeside avenue, between l'autoroute 20 and Bord-du-Lac-Lakeshore road, the Bord-du-Lac-Lakeshore road, between Lakeview avenue until Lakeside avenue, and finally the Lakeview avenue, between Bord-du-Lac-Lakeshore road and Saint-Jean boulevard in 2023-2025;

WHEREAS the work on Lakeside avenue, between l'autoroute 20 and Bord-du-Lac-Lakeshore road, on Bord-du-Lac-Lakeshore road, between Lakeview avenue until Lakeside avnue, and finally on Lakeview avenue, between Bord-du-Lac-Lakeshore road and Saint-Jean boulevard was planned in the 2023 CIP;

WHEREAS the economies of scale expected by the scope of the work carried out and by the payment for the repair of the trench by the City of Montreal is beneficial for the City of PointeClaire;

Vote against :  
Councillor Claude Cousineau

It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Brent Cowan, and majoritively resolved:  
TO approve an intermunicipal agreement to intervene between the City of Pointe-Claire and the agglomeration of Montreal, to the extent that said agreement remains substantially conform to the draft previously submitted to Council;

TO integrate the construction and replacement of sewer pipes and service connections, as well as repair of roadway, sidewalks, paving of Lakeside avenue, between l'autoroute 20 and Bord-du-Lac-Lakeshore road, on Bord-du-Lac-Lakeshore road, between Lakeview avenue until Lakeside avenue, and finally on Lakeview avenue, between Bord-du-Lac-Lakeshore road and Saint-Jean boulevard with the work carried out by the city of Montreal in 2023-2025;

THAT the City of Pointe-Claire undertakes to reimburse the part of the cost of the work of Pointe-Claire (including professional services) to the City of Montreal;

TO authorize the Mayor, or in his absence the Pro-Mayor, and the City Clerk or in her absence the Assistant City Clerk, to sign for and in the name of the City of Pointe-Claire, said agreement to intervene with the City of Montreal concerning the integration of the construction and replacement of sewer pipes and service connections, as well as repair of roadway, sidewalks, paving of Lakeside Avenue, between Highway 20 and Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, on Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, between Lakeview Avenue until Lakeside Avenue, and finally on Lakeview Avenue, between Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road and Saint-Jean Boulevard as well as any other document giving effect to the present resolution.

2023-256

APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH TROICÉ CONSTRUCTION INC. FOR THE CONSTRUCTION OF AN ACCESSIBLE WASHROOM BUILDING AT AUGUSTA PARK, FOR AN AMOUNT OF \$ 10,750.16, TAXES INCLUDED

---

It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  
TO approve a change order to the contract entered into with Troicé Construction inc., for the construction of an accessible washroom building at Augusta Park (GP2229-22022), for a total amount of \$ 10,750.16, taxes included.

TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 463,180.65, taxes included.

TO charge this expense to Budget Account 22-418-32-874

- 2023-257      APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH TROICÉ CONSTRUCTION INC. FOR THE CONSTRUCTION OF AN ACCESSIBLE SANITARY BUILDING AT TONY-PROUDFOOT PARK, FOR AN AMOUNT OF \$ 11,742.97, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
 Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  
 TO approve a change order to the contract entered into with Troicé Construction inc., for the construction of an accessible sanitary building at Tony-Proudfoot Park (GP2213-22011), for a total amount of \$ 11,742.97, taxes included.
- TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 366,115.22, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 22-422-52-937.
- 2023-258      APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH RÉHABILITATION DU O INC. FOR THE CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF A CYCLE PATH BETWEEN ALSTON AND MASON AVENUES, FOR AN AMOUNT OF \$ 11,267.55, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
 Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  
 TO approve a change order to the contract entered into with Réhabilitation DU O Inc., for the construction and development of a cycle path between Alston and Mason avenues (GP2216-22008), for a total amount of \$ 11,267.55, taxes included.
- TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 566,267.55, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 22-418-22-874.
- 2023-259      APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH LANCO AMÉNAGEMENT INC. FOR THE RESTORATION OF THE BASEBALL FIELD AT NORTHVIEW PARK, FOR A REDUCTION OF \$ 14 387,17, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Cynthia Homan,  
 Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,
- Councillor Eric Stork makes a motion to amend the main motion in order to remove the installation of a fence, in addition to a net in the outfield.
- Councillor Brent Cowan seconded the motion.
- Councillors Tara Stainforth, Eric Stork and Brent Cowan vote in favour of the motion to amend.
- Councillors Cynthia Homan, Kelly Thorstad-Cullen, Claude Cousineau, Paul Bissonnette and Bruno Tremblay vote against the motion to amend.
- The motion to amend is therefore majoritively refused.
- The members of Council vote on the main motion, namely a modification to the contract regarding the removal of the installation of a net in the outfield.
- It is unanimously resolved:  
 TO approve a change order to the contract entered into with Lanco Aménagement inc., for the restoration of the baseball field at Northview Park (GP2310-23020), for a total reduction of \$ 14 387,17, taxes included.
- TO authorize consequently a reduction of this contract, bringing the total amount to \$ 920,330.84, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 63-420-23-030

2023-260	<p>AWARD A CONTRACT FOR THE STRUCTURAL REHABILITATION OF THE TUDOR AVENUE WATER MAIN BETWEEN CHANTECLERC AND CORNISH AVENUES, TO FORACTION INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 330,300, TAXES INCLUDED</p> <hr/>
	<p>It is moved by Councillor Cynthia Homan, Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved: TO award a contract for the structural rehabilitation of the Tudor Avenue water main between Chanteclerc and Cornish Avenues (GP2327-23028), to the lowest conforming bidder, being Foraction Inc., for a total amount of \$ 330,300, taxes included.</p> <p>TO charge this expense to Budget Account 22-417-02-853.</p>
2023-261	<p>REJECT ANY BID RECEIVED WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CALL FOR TENDERS CONCERNING THE REPLACEMENT OF THE LIGHTING PANELS ON SAINT-JEAN BOULEVARD GIVEN THAT THE PRICE IS TOO HIGH COMPARED TO OUR ESTIMATE</p> <hr/>
	<p>It is moved by Councillor Cynthia Homan, Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved: TO reject any bid received within the framework of the call for tenders concerning the replacement of the lighting panels on Saint-Jean Boulevard (GP2321-23024) given than the price is too high compared to our estimate.</p>
2023-262	<p>CONSIDER A MINOR EXEMPTION REQUEST CONCERNING THE PROPERTY SITUATED AT 139 WINDMILL AVENUE</p> <hr/>
	<p>It is moved by Councillor Claude Cousineau, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO authorize a minor exemption to permit at 139 Windmill Avenue a front setback of 7.23m rather than the minimum required of 7.5m.</p>
2023-263	<p>CONSIDER A MINOR EXEMPTION REQUEST CONCERNING THE PROPERTY SITUATED AT 5501 TRANSCANADA HIGHWAY</p> <hr/>
	<p>It is moved by Councillor Claude Cousineau, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO authorize a minor exemption to permit at 5501 TransCanada Highway:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Six (6) storage reservoirs in the front setback rather than in the rear setback as required.</li><li>b) Two (2) mechanical equipment units in the right-side setback rather than in the rear setback or on the roof as required.</li></ul>
2023-264	<p>CONDITIONAL USE REQUEST REGARDING THE PROPERTY SITUATED AT 35 CARTIER AVENUE</p> <hr/>
	<p>It is moved by Councillor Claude Cousineau, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO authorize a conditional use in favour of the property situated at 35 Cartier Avenue in order to allow the occupation of a Class D-1 commercial use, being a restaurant, on the existing commercial terraces, and this, subject to the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Class D-1 restaurant use is permitted as an ancillary use to the principal use of the bakery (Class B-1);</li><li>- Class D-1 restaurant use is limited to the terraces only and that no service can be offered on the terraces. All food and beverages must be purchased over the counter;</li><li>- The terraces be limited to a total capacity of 69 seats;</li><li>- The Class D-1 restaurant use is permitted between 7:30 a.m. and 4:00 p.m. from Sunday to Wednesday, and between 7:30 a.m. and 7:00 p.m. from Thursday to Saturday, for the period between April 1 and November 15 of each year.</li></ul>

2023-265

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 12 SALISBURY AVENUE

---

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 12 Salisbury Avenue, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on May 8, 2023.

It is moved by Councillor Claude Cousineau,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and majoritively resolved:  
TO approve the following documents received at the Planning Department on April 25, 2023:

- 12 Salisbury\_Elevations\_2023-04-25 (4p)
- 12 Salisbury\_Implantation\_2023-04-25 (1p)
- 12 Salisbury\_Matériaux\_2023-04-25 (1p)
- 12 Salisbury\_Plan 3D\_2023-04-25 (1p)

the whole pertaining to the extension and exterior renovation at 12 Salisbury Avenue, as these documents are conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law (PC-2787);

TO require that, following the date of issuance of the building permit and/or certificate of authorization, applicants complete all work related to the approved plans within the timeframes stipulated in the Permits and Certificates By-law (PC-2788);

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$ 11,940 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-266

AMEND RESOLUTION 2021-022 TO MODIFY THE 6<sup>TH</sup> CONDITION APPLICABLE TO THE CONDITIONAL USE PERMITTED AT 17 PLACE DE LA TRIADE (LOT 3 913 229 OF THE CADASTRE OF QUÉBEC)

---

It is moved by Councillor Claude Cousineau,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO authorize the modification of Resolution 2021-022.

TO replace the following text:

"A distance of at least 35m must be maintained between the Highway right-of-way and the building; this space must include landscaped berms planted with evergreen and deciduous trees and noise-insulated screens, the total height of these landscaping elements should be at least 3 m."

By the following:

"A distance of at least 35 m must be maintained between the highway right-of-way and the building. This space must consist of a landscaped berm planted with coniferous and deciduous trees. The landscaping at the top of the berm must include at least 8 Colorado blue spruce trees, taking into account the planting space available. The layout of the Colorado blue spruce trees planted should form a continuous green wall. The trees planted should be as mature as possible and able to withstand the environmental constraints of the site. Their root systems must be able to withstand the stress of transplanting."

2023-267	<p>AMEND RESOLUTION 2022-544 IN ORDER TO MODIFY THE DEADLINES AUTHORIZED FOR THE COMPLETION OF WORK RELATING TO THE LANDSCAPING OF THE DRIVEWAY AT 118 BROADVIEW AVENUE</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Claude Cousineau, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO authorize the modification of resolution 2022-544.</p> <p>TO replace the following text:</p> <p>"To indicate that the applicants must have completed the work outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months, following the issuance of the building permit"</p> <p>By the following:</p> <p>"To indicate that applicants must have completed the work outlined in the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) approved by resolution 2022-544 no later than September 30, 2024".</p>
2023-268	<p>AMEND RESOLUTION 2023-204 IN ORDER TO MODIFY THE CONDITION APPLICABLE TO THE MINOR EXEMPTION PERMITTED AT LOT 2 528 020 OF THE CADASTRE OF QUÉBEC (CORNER AVRO AVENUE AND DE L'AVIATION ROAD)</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Claude Cousineau, Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved: TO authorize the modification of Resolution 2023-204.</p> <p>TO replace the following text:</p> <p>"The whole, with the condition that 46 trees will have to be planted to replace the 52 to be felled."</p> <p>By the following:</p> <p>"That the landscaping to be completed mitigates the impacts caused by the tree felling required for the project, while reducing existing heat islands and optimizing the canopy once the trees have reached maturity. The trees planted should be as mature as possible and able to withstand the environmental constraints of the site. Their root systems must be able to withstand the stress of transplanting, all in accordance with the recommendations formulated by the Public Works Arboriculture Department."</p>
2023-269	<p>AUTHORIZE THE SUBMISSION OF A REQUEST FOR THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION'S FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR FREE LIFEGUARD AND AQUATIC INSTRUCTOR TRAINING 2023-2026</p> <hr/> <p>It is moved by Councillor Tara Stainforth, Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved: TO authorize Mayor Tim Thomas to sign the form for the Ministère de l'Éducation's Financial Assistance Program for Free Lifeguard and Aquatic Instructor Training 2023-2026.</p>

2023-270                    APPROVE A SUBSIDY AGREEMENT WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CELEBRATE CANADA PROGRAM TO BE ENTERED INTO WITH HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA REPRESENTED BY THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE

---

WHEREAS the City of Pointe-Claire wishes to enter into a subsidy agreement in the amount of \$ 9,000 within the framework of the Celebrate Canada Program with His Majesty the King in Right of Canada as represented by the Minister of Canadian Heritage.

It is moved by Councillor Tara Stainforth,  
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  
THAT Municipal Council wishes to enter into a subsidy agreement between the City and Heritage Canada, within the framework of the Celebrate Canada Program, for the realization of our project (Pointe-Claire Canada Day Celebrations).

THAT the City of Pointe-Claire approves the proposed subsidy agreement with His Majesty the King in Right of Canada as represented by the Minister of Canadian Heritage within the framework of the Celebrate Canada Program;

THAT the City of Pointe-Claire request the authorization of the Government of Québec to enter into this agreement;

THAT Mr. Gilles Girouard, Director - Culture, Sports, Leisure and Community Development, be authorized to sign the agreement.

2023-271                    AUTHORIZE A DONATION TO THE CENTRE DE SERVICES SCOLAIRES MARGUERITE-BOURGEOYS AND TO PIERRE-LAPORTE SECONDARY SCHOOL OF EXERCISE EQUIPMENT BELONGING TO THE CITY

---

It is moved by Councillor Tara Stainforth,  
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  
TO approve the donation to the Centre de services scolaires Marguerite-Bourgeoys, École secondaire Pierre-Laporte of the following equipment: An Atlantis chest and shoulder trainer model P-156, an Atlantis tricep trainer model T-208, as well as two Atlantis double round barbell stands model S-187.

2023-272                    CLOSURE

---

It is moved by Councillor Tara Stainforth,  
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously  
TO hereupon adjourn this meeting at 9:17 p.m.

\_\_\_\_\_  
Tim Thomas, Mayor

\_\_\_\_\_  
Me Caroline Thibault, City Clerk